

Nr. 37 del - vom 20/04/2023

In data 20/04/2023 alle ore 18:00 è stato convocato il Consiglio Comunale nella Sala Consiliare del Palazzo Municipale ed in collegamento da remoto ai sensi dell'art. 86 comma 6 del Regolamento del Consiglio comunale, con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in Seduta pubblica alle ore 18:16 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 20/04/2023 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat im Gemeinderatssaal des Rathauses und mittels Videokonferenz gemäß Art. 86 Abs. 6 der Geschäftsordnung des Gemeinderats, mit ordnungsgemäßen, im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen, zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich um 18:16 Uhr in öffentlicher Sitzung versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e no	ome	Pres	Ass	Cognome	е	nome	Pres	Ass	Cognome e	nome	Pres	Ass
Zu- und Vorname	JIIIC	Anw	Abw	Zu- und Vor		ПОППС	Anw	Abw	Zu- und Vorname	HOHIC	Anw	Abw
ABRATE SONIA		7 (1144	X	CHNIOULI A			7 (1100	X	PEGORARO BARBARA	**	X	71077
ALBANI ANDREA**		X		COLOGNA M			Х		PLANER TOBIAS*		X	
		^										
ANDRIOLLO JURI			X	DELLA RATI		U↑	X		RABINI CHIARA*		X	
BARATTA SILVANO*		Χ		FATTOR STE	FANO			Χ	RAMOSER JOHANNA*		Χ	
BARONCELLI STEFANIA	**	Χ		FOREST ALE	ESSANDRO			Χ	REPETTO GABRIELE*		Χ	
BENEDIKTER RUDOLF*		Χ		FRANCH MC	NICA*		X		SCARAFONI ANNA*		Χ	
BERGER ANDREAS			X	GENNACCA	RO ANGELO)*	X		SCHÖNSBERG PRIMO	*	Χ	
BONOMINI MONICA			X	GIOVANNET	TI GABRIE	LE*	X		SELLE ROBERTO*		Χ	
BORGO DAVIDE*		Χ		HRISTOV M	IRCHE			Χ	SEPPI WALTER**		Χ	
BORGO PIETRO*		Χ		HUBER DE	LLA TORI A ALESSAN		Х		STAGNI STEFANO			Χ
BRANCAGLION THOMAS	5		X	KONDER ST	EPHAN*		X		UNTERHOFER HANNES	S**	Χ	
BRILLO PATRIZIA*		Χ		LANTSCHNE	R NORBER	:T**	Χ		WALCHER LUIS*		Χ	
BURATTI CHRISTOPH			Χ	MYFTIU TRI	TAN			Χ	WARASIN PETER**		Χ	
CARAMASCHI RENZO			X	NEVOLA LUI	IGI			Χ	ZANIN ROBERTO*		Χ	
CARUSO MARCO*		Χ		PANCHERI K	KURT*		Χ		ZINE SEKALI SAMIR*	*	Χ	

^{*} In presenza fisica / Persönlich anwesend ** In videoconferenza / Per Videokonferenz

Constatato che il numero dei presenti **31** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **31** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott./ Dr. Stephan Konder

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern ernannt

Davide Borgo - Gabriele Giovannetti

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri

Folgende Gemeinderäte kommen später

Andriollo*, Berger*, Bonomini**, Buratti*, Chniouli**, Fattor**, Hristov**, Myftiu*, Stagni* (pres. 40 Anw.)

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

VARIAZIONE DEL BILANCIO 2023 - 2025 PER L'ANNUALITA' 2023

ABÄNDERUNG DES HAUSHALTSVORANSCHLAGS FÜR DIE RECHNUNGSJAHRE 2023 – 2025 IN BEZUG AUF DAS JAHR 2023

IL VICE SINDACO

DER VIZEBÜRGERMEISTER

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022. approvato il DUP (Documento Unico di mit Programmazione) per gli esercizi finanziari Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025;

Einsicht genommen in den welchem das 2023 - 2025 genehmigt worden ist.

con deliberazione n. 8 del 08.02.2023 il consialio comunale ha l'aggiornamento del Documento Unico di einheitlichen programmazione per gli esercizi finanziari Rechnungsjahre 2023-2025 genehmigt. 2023 - 2025;

Mit Beschluss Nr. 8 vom 08.02.2023 hat der approvato Gemeinderat die Aktualisierung des Strategiedokuments die

deliberazione del consiglio che con comunale n. 10 del 15.02.2023 è stato 15.02.2023 wurde der Haushaltsvoranschlag approvato il bilancio di previsione per gli für die Rechnungsjahre esercizi finanziari 2023 -2025;

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 10 vom 2023 genehmigt.

tenuto conto della deliberazione della giunta 50 01.03.2023 del n. approvazione del riaccertamento ordinario dei der residui al 31.12.2022;

Es wird der Stadtratsbeschlusses Nr. 50 di vom 01.03.2023 betreffend die Genehmigung ordentlichen Neufestlegung Rückstände zum 31.12.2022 berücksichtigt.

vista la deliberazione della giunta comunale assunta in via d'urgenza";

Es wurde Einsicht genommen in den n. 37 del 27.02.2023 di "variazione del Stadtratsbeschluss Nr. 37 vom 27.02.2023 bilancio 2023 – 2025 per l'annualità 2023 betreffend die Änderung im Dringlichkeitswege Haushaltsvoranschlags 2023-2025 in Bezug auf das Jahr 2023.

richiamata la deliberazione della giunta comunale n. 74 del 20.03.2023 di "variazione Stadtratsbeschluss Nr. 74 vom 20.03.2023 del bilancio 2023 – 2025 per le annualità 2023 betreffend die Änderung im Dringlichkeitswege e 2024, assunta in via d'urgenza";

Es wurde Einsicht genommen in den Haushaltsvoranschlags 2023-2025 in Bezug auf die Jahre 2023 und 2024.

vista deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale 20.03.2023 wurde der Haushaltsvollzugsplan è stato approvato il Piano esecutivo di (HVP) für den Zeitraum 2023 gestione (PEG) per il periodo 2023 - 2025 genehmigt. Damit wurden den zuständigen affidando le risorse ai competenti/responsabili del budget;

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 100 dirigenti Führungskräften/Verantwortlichen entsprechenden Haushaltmittel anvertraut.

vista richiesta pervenuta 21.03.2023 dall'Ufficio 5.3 integrando elementare Chini, bilancio immediatamente impiegabili

Es wurde Einsicht genommen in den beim in data Amt 5.3 Schutz der Umwelt und Tutela Territoriums am 21.03.2023 eingegangenen del Territorio finalizzata Antrag, der eine neue Zuweisung für die all'intervento di riqualificazione del cortile della Arbeiten für die Aufwertung des Schulhofes lo der Grundschule "Chini" vorsieht. Die bereits stanziamento esistente per la differenza vorhandene Zweckbindung wird um den necessaria ed attingendo da altre risorse in Zusatzbetrag aufgestockt. Der Zusatzbetrag alla wird durch andere verfügbare priorità. L'importo complessivo dell'intervento Haushaltsmitteln gedeckt, auf die angesichts Ufficio/Amt: Ufficio Segreteria Generale/Generalsekretariat

è previsto in € 260.000,00 come da pro- der memoria approvato in data 20.03.2023 e per zugegriffen werden kann. Der Gesamtbetrag tale motivo risulta necessario provvedere der geplanten Arbeiten beläuft sich auf all'aggiornamento del DUP 2023 - 2025;

Dringlichkeit der Maßnahme 260.000,00 Euro, wie aus dem Promemoria hervorgeht, das am 20.30.2023 genehmigt worden ist. Aus diesen Gründen ist es notwendig, eine Aktualisierung des Einheitlichen Strategiedokuments 2023-2025 vorzunehmen.

ravvisata inoltre la necessità di procedere all'integrazione di alcuni stanziamenti per il bestimmte Mittel für die Fortführung von proseguo di attività già previste in bilancio bereits mediante storno di fondi e/o impiego di nuove Tätigkeiten aufzustocken. Für diesen Zweck entrate;

Es besteht zudem die Notwendigkeit, im Haushaltsplan werden Zweckbindungen storniert bzw. neue Einnahmen neu verpflichtet.

visto l'art. 175, comma 1 del D.Lgs. N. deali esercizi considerati documento";

In Artikel 175 Absatz 1 des 267/2000 che dispone "Il bilancio di previsione gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267/2000 finanziario può subire variazioni nel corso heißt es, dass der Verwaltungshaushalt für dell'esercizio di competenza e di cassa sia jedes der betreffenden Haushaltsjahre mit nella parte prima, relativa alle entrate, che Blick auf die Kompetenz- als auch auf die nella parte seconda, relativa alle spese, per Kassenveranschlagungen auf der Einnahmennel seite (erster Teil) wie auch auf der Ausgabenseite (zweiter Teil) abgeändert werden könne.

visto l'art. 175, comma 2 del D.Lgs. N. 267/2000 che dispone "Le variazioni al bilancio vertretenden Dekrets Nr. 267/2000 heißt es, competenza dell'organo consiliare dass salvo quelle previste dai commi 5-bis e 5- Zuständigkeitsbereich quater";

In Artikel 175 Absatz 2 des gesetzesdie Haushaltsänderungen Gemeinderates des fallen, mit Ausnahme jener nach Absatz 5-bis und 5-quater.

dato atto che a seguito della variazione al bilancio pluriennale che si sta approvando con Änderung am Mehrjahreshaushalt, die mit der il presente provvedimento, le previsioni di vorliegender Maßnahme genehmigt wird, die entrata e di uscita modificate, consentono il abgeänderten Voraussichten der Einnahmen rispetto del pareggio di bilancio secondo i und criteri indicati dalla normativa vigente;

Es wird festgelegt, dass infolge Ausgaben die Erhaltung des Gleichgewichtes gemäß den Kriterien der geltenden Gesetzesbestimmungen ermöglichen.

Per permettere ai responsabili di settore di avviare al più presto le procedure di vollziehbar erklärt, esequibile esequibile

Der Beschluss wird für unmittelbar damit die jeweiligen affidamento di lavori/servizi, si dichiara il Verantwortlichen schnellstmöglich die Vergabe provvedimento immediatamente der Bauarbeiten/Dienstleistungen in die Wege leiten können.

Chiusa discussione il Presidente sottopone all'approvazione del comunale la deliberazione.

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet Consiglio der Präsident dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Udita la relazione del Vice Sindaco

Der Bericht des Vizebürgermeisters wurde angehört

Verificato il permanere degli equilibri di bilancio a seguito delle variazioni proposte, ai vorgeschlagenen 267/2000;

Es wurde festgestellt, dass nach den Änderungen das sensi dell'art.193 comma 1 del decreto Igs. N. Haushaltsgleichgewicht im Sinne des Art. 193 Absatz 1 des gesetzesvertretenden Dekrets 267/2000, aufrecht bleibt.

ritenuto di dichiarare presente la deliberazione immediatamente esecutiva ai 183, Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai sensi dell'art. 183, comma 4 della Legge 2018, Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Körperschaften Enti Locali della Regione autonoma Trentino Trentino-Südtirol" für sofort vollstreckbar zu Alto Adige";

Der vorliegende Beschluss ist gemäß Art. Nr. 2 "Kodex örtlichen der Autonomen Region erklären.

visto il parere del Collegio dei Revisori dei Conti:

Es wurde Einsicht genommen in das beiliegende Gutachten des Rechnungsprüferkollegiums.

visto il parere della Commissione Consiliare Amministrazione delle Risorse Finanziarie del Gutachten der Ratskommission 14.04.2023 (5 voti favorevoli, 0 voti contrari, Verwaltung der Finanzmittel vom 14.04.2023 3 astenuti);

Es wurde Einsicht genommen in das (5 Jastimmen, 0 Gegenstimmen, 3 Enthaltungen).

visti i pareri di cui all'art. 185 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Gutachten im Sinne von Art. Enti Locali della Regione autonoma Trentino Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Alto Adige";

Dies vorausgeschickt und gestützt auf die "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol".

visto l'articolo 49 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

Nach Einsichtnahme in den Art. 49 des "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol".

delibera

beschließt der Gemeinderat

1. di approvare la modifica del DUP 2023/2025, sezione operativa, nella parte che contiene il Programma Triennale 2023/2025, modifiche sopra descritte e come riportato nella scheda allegato A, quale parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

1. die Abänderung des operativen Teils Einheitlichen Strategiedokuments 2023/2025 zu genehmigen, und zwar hinsichtlich Teils, der Dreijahresprogramm 2023/2025 enthält. Die Änderungen sind weiter oben im Detail beschrieben und in Anlage enthalten, wesentlicher und ergänzender

Bestandteil dieses Beschlusses ist.

- 2. per le motivazioni sopra esposte, di apportare la variazione al bilancio di previsione 2023 - 2025 l'annualità 2023, sia di competenza che di cassa, così come risultante nell'allegato 1 che forma ed essenziale della integrante presente deliberazione;
- 3. di dare atto che la presente variazione non modifica la situazione economica e finanziaria del bilancio nel rispetto dell'art. 193 comma 1 del decreto legislativo n. 267/2000;
- 4. di dare atto che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa.

il Presidente proclama che il Consiglio Abstimmung verkündet der Präsident das approvato con proposta di deliberazione.

della deliberazione.

Esequita elettronicamente la votazione palese Bei der elektronisch durchgeführten offenen **approvato** con 25 l'immediata esecuzione.

5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e gesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. "Kodex ss.mm. "Codice degli Enti Locali della Regione der örtlichen Körperschaften der Autonomen autonoma Trentino Alto Adige", entro il Region Trentino-Südtirol" kann jeder Bürger periodo di pubblicazione, ogni cittadino può gegen den vorliegenden Beschluss innerhalb presentare alla Giunta Comunale opposizione a der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Entro 60 deliberazioni. dall'intervenuta esecutività della delibera è innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit ammesso avverso il presente provvedimento des ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Verwaltungsgerichtes möglich. Bolzano.

2. Aus den in Prämissen den angeführten Gründen wird Haushaltsvoranschlag 2023 - 2025 der Stadtgemeinde Bozen für das Jahr 2023 sowohl im Kompetenz- als auch im Kassenbereich Befugnissen Gemeinderates abgeändert, gemäß den Angaben in der Anlage 1, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist.

- Änderung 3. Diese bewirkt keine Änderung der wirtschaftlichen und finanziellen Situation des Haushaltsplanes, im Einklang mit Art. 193 Absatz 1 des GvD 267/2000.
- 4. Es wird festgelegt, dass der vorliegende Beschluss keine Ausgabenverpflichtungen mit sich bringt.

Eseguita elettronicamente la votazione palese Nach der elektronisch durchgeführten offenen 31 voti Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die favorevoli, 7 astenuti e 2 non votanti la obige Beschlussvorlage mit 31 Jastimmen, 7 Enthaltungen Nichtstimmenden und 2 angenommen hat.

Il Presidente sottopone all'approvazione del Der Präsident unterbreitet dem Gemeinderat Consiglio comunale l'immediata esecutività die sofortige Vollstreckbarkeit des Beschlusses zur Genehmigung.

il Presidente proclama che il Consiglio Abstimmung verkündet der Präsident das voti Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die favorevoli, 8 astenuti e 7 non votanti sofortige Vollstreckbarkeit mit 25 Jastimmen, 8 Enthaltungen und 7 Nichtstimmenden angenommen hat.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma Im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Regionalgiorni Gemeindeausschuss erheben. Außerdem ist Beschlusses der Rekurs

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il Segretario Generale Der Generalsekretär Dott. / Dr. Antonio Travaglia Il/La Presidente Der/Die Präsident/Präsidentin Dott./ Dr. Stephan Konder

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

	ALLEGATO A: PROGRAMMA TRIENNALE DELLE OPERE PUBBLICHE/INVESTIMENTI											
			2023 - 2025									
CAPITOLO	DESCRIZIONE	CENTRO DI RESPONSABILITA'	RESPONSABILE PROCEDIMENTO	COD. MISS.	MISSIONE	COD. PROGR.	PROGRAMMA	2023				
04022.02.010900080	Sistemazione cortile scuola elementare Chini	400 Ripartizione Servizi alla Comunità Locale	533 serv.tecnico ambientale e progettazione del verde	4	istruzione e diritto allo studio	2	altri ordini di istruzione non universitaria					
	BEIBLATT A: ÖFFENTLICHE INFRASTRUKTURPROJEKTE/INVESTITIONEN - DREIJAHRESPROGRAMM 2023 – 2025											
KAPITEL	BESCHREIBUNG	VERANTWORTUNGS- BEREICH	ORGANISATIONS- EINHEIT	KOD. MIS	MISSION	KOD. PROGR	PROGRAMM	2023				
04022.02.010900080	Neugestaltung des Hofes der Volksschule Chini	400 Abteilung für Dienste an di oertliche Gemeinschaft	533 Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums		Unterrichtswes en und Recht auf Bildung	5	Sonstiges nicht universitaeres Unterrichtswesen	260.000,00				

ALLEGATO ANLAGE

COMUNE DI BOLZANO VARIAZIONE DI BILANCIO

VARIAZIONE DI BILANCIO n. 63 del 24/03/2023

ENTRATE ANNO: 2023

Classificazione	3	CC	Anno ompetenza	Iniziale	Variazioni precedenti	Variazione positiva	Variazione negativa	Definitivo	Accertato	Rimanenza
	Titolo 3 Entrate extratributario		*							
Tip. 500	Rimborsi e altre entrate correnti		CF	90.000,00	0,00	27.442,30	0,00	117.442,30	69.582,94	47.859,36
•			CS	225.878,92	-537,87	27.442,30	0,00	252.783,35		
		Totale Capitoli Variati su Titolo 3	СР	90.000,00	0,00	27.442,30	0,00	117.442,30	69.582,94	47.859,36
			cs	225.878,92	-537,87	27.442,30	0,00	252.783,35		
Totale Capit	toli Variati su ENTRATE ANNO	2023	CP	90.000,00	0,00	27.442,30	0,00	117.442,30	69.582,94	47.859,36
•				SALD	O COMPETENZA	27.442,30				
			CS	225.878,92	-537,87	27.442,30	0,00	252.783,35		
					SALDO CASSA	27.442,30				

USCITE ANNO: 2023

Classificazione		Anno competenza	Iniziale	Variazioni precedenti	Variazione positiva	Variazione negativa	Definitivo	Impegnato	Rimanenza
	Missione 1 Servizi istituzionali, generali e di gestione Programma 8 - Statistica e sistemi informativi								
Titolo 1	Spese correnti	CI	,	-1.464,00 -3.303,76		0,00 0,00	16.000,00 14.880,00	206,74	15.793,26
	Totale Capitoli Variati su Programma 8	C:	*	-1.464,00 -3.303,76	1.464,00 1.464,00	0,00 0,00	16.000,00 14.880,00	206,74	15.793,26
	Programma 10 - Risorse umane								
Titolo 1	Spese correnti	CI	,	2.035,25 -47.461,61	0,00 0,00	-1.464,00 -1.464,00	195.571,25 220.377,88	88.141,25	107.430,00
	Totale Capitoli Variati su Programma 10	CI C:	,	2.035,25 -47.461,61	0,00 0,00	-1.464,00 -1.464,00	195.571,25 220.377,88	88.141,25	107.430,00
	Totale Capitoli Variati su Missione 1	C	•	571,25 -50.765,37	1.464,00 1.464,00	-1.464,00 -1.464,00	211.571,25 235.257,88	88.347,99	123.223,26

Missione 4
Istruzione e diritto allo studio

Utente: Facchin Manuela, Data di stampa: 29/03/2023 Pagina 1 di 4

COMUNE DI BOLZANO

VARIAZIONE DI BILANCIO

USCITE ANNO: 2023

Classificaz	ione		Anno competenza		Iniziale	Variazioni precedenti	Variazione positiva	Variazione negativa	Definitivo	Impegnato	Rimanenza
	Programma 1 - Istruzio	one prescolastica	*								
Titolo 1	Spese correnti		C	CP	0,00	0,00	27.442,30	0,00	27.442,30	0,00	27.442,30
			C	CS	0,00	0,00	27.442,30	0,00	27.442,30		
		Totale Capitoli Variati su Programma 1	C	CP	0,00	0,00	27.442,30	0,00	27.442,30	0,00	27.442,30
			C	cs	0,00	0,00	27.442,30	0,00	27.442,30		
	Programma 2 - Altri ordini di is	truzione non universitaria									
Titolo 2	Spese in conto capitale		C	CP	233.099,57	0,00	126.900,43	-55.000,00	305.000,00	0,00	305.000,00
			C	CS	216.782,60	0,00	126.900,43	-55.000,00	288.683,03		
		Totale Capitoli Variati su Programma 2	C	CP	233.099,57	0,00	126.900,43	-55.000,00	305.000,00	0,00	305.000,00
			C	cs	216.782,60	0,00	126.900,43	-55.000,00	288.683,03		
		Totale Capitoli Variati su Missione 4	C	CP	233.099,57	0,00	154.342,73	-55.000,00	332.442,30	0,00	332.442,30
			C	cs	216.782,60	0,00	154.342,73	-55.000,00	316.125,33		
	Mission Sviluppo sostenibile e tutela de Programma 2 - Tutela, valorizzaz	el territorio e dell'ambiente									
Titolo 2	Spese in conto capitale		C	CP	133.099,56	13.604,52	0,00	-71.900,43	74.803,65	13.604,52	61.199,13
	·		C	CS	162.376,01	-25.941,21	0,00	-71.900,43	64.534,37		
		Totale Capitoli Variati su Programma 2	C	CP	133.099,56	13.604,52	0,00	-71.900,43	74.803,65	13.604,52	61.199,13
			C	cs	162.376,01	-25.941,21	0,00	-71.900,43	64.534,37		
		Totale Capitoli Variati su Missione 9	C	СР	133.099,56	13.604,52	0,00	-71.900,43	74.803,65	13.604,52	61.199,13
			C	cs	162.376,01	-25.941,21	0,00	-71.900,43	64.534,37		
Totale C	apitoli Variati su USCITE AN	NO: 2023	C	CP	577.199,13	14.175,77	155.806,73	-128.364,43	618.817,20	101.952,51	516.864,69
					SALDO	COMPETENZA	27.442,30	_			
			C	cs	665.181,86	-76.706,58	155.806,73	-128.364,43	615.917,58		
								-120.007,70	,		

assestati alla Variazione n. 63/2023 VERIFICA DEGLI EQUILIBRI DI BILANCIO

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO			COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2023	COMPETENZA ANNO 2024	COMPETENZA ANNO 2025
Fondo di cassa all'inizio dell'esercizio		141.064.351,43			
A) Fondo pluriennale vincolato per spese correnti	(+)		3.850.751,28	2.188.842,00	2.188.842,00
AA) Recupero disavanzo di amministrazione esercizio precedente	(-)		0,00	0,00	0,00
B) Entrate Titoli 1.00 - 2.00 - 3.00 di cui per estinzione anticipata di prestiti	(+)		215.576.937,45 0,00	212.870.339,73 0,00	212.570.813,73 0,00
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	(+)		0,00	0,00	0,00
D)Spese Titolo 1.00 - Spese correnti di cui:	(-)		219.261.366,33	213.975.499,59	213.675.973,59
- fondo pluriennale vincolato - fondo crediti di dubbia esigibilità			2.188.842,00 2.997.787,70	2.188.842,00 2.995.982,87	2.188.842,00 2.996.042,96
E) Spese Titolo 2.04 - Altri trasferimenti in conto capitale	(-)		0,00	0,00	0,00
F) Spese Titolo 4.00 - Quote di capitale amm.to dei mutui e prestiti obbligaziona di cui per estinzione anticipata di prestiti di cui Fondo anticipazioni di liquidità	ri (-)		933.682,13 0,00 0,00	933.682,14 0,00 0,00	933.682,14 0,00 0,00
G) Somma finale (G=A-AA+B+C-D-	≣- F)		-767.359,73	150.000,00	150.000,00
ALTRE POSTE DIFFERENZIALI, PER ECCEZIONI PREVISTE DA NORME DI L DEL TESTO UNICO DELLE LEGGI SULL TORDINAMENTO DEGLI ENTI LOCA		DA PRINCIPI CONTABILI, CI	HE HANNO EFFETTO SU	ILL ŒQUILIBRIO EX AR	TICOLO 162, COMMA 6,
H) Utilizzo risultato di amministrazione per spese correnti e per rimborso dei pre	stiti (+)		917.359,73	0,00	0,00
di cui per estinzione anticipata di prestiti			0,00		
I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche dispos di legge o dei principi contabili	zioni (+)		0,00	0,00	0,00
di cui per estinzione anticipata di prestiti			0,00	0,00	0,00
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifich disposizioni di legge o dei principi contabili	e (-)		150.000,00	150.000,00	150.000,00
M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	(+)		0,00	0,00	0,00
EQUILIBRIO DI PARTE CORRENTE (**) 0=G+H+I-L	+м		0,00	0,00	0,00

assestati alla Variazione n. 63/2023 VERIFICA DEGLI EQUILIBRI DI BILANCIO

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO		COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2023	COMPETENZA ANNO 2024	COMPETENZA ANNO 2025
P) Utilizzo risultato di amministrazione per spese di investimento	(+)	5.362.160,06		
Q) Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale	(+)	70.136.535,47	2.680.716,56	50.785,10
R) Entrate Titoli 4.00-5.00-6.00	(+)	93.104.957,93	28.685.853,83	9.017.976,49
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	(-)	0,00	0,00	0,00
Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(-)	0,00	0,00	0,00
S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossione crediti di breve termine	(-)	0,00	0,00	0,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossione crediti di medio-lungo termine	(-)	0,00	0,00	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziaria	(-)	0,00	0,00	0,00
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(+)	150.000,00	150.000,00	150.000,00
M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	(-)	0,00	0,00	0,00
U) Spese Titolo 2.00 - Spese in conto capitale di cui fondo pluriennale vincolato	(-)	168.753.653,46 2.680.716,56	31.516.570,39 50.785,10	9.218.761,59 0,00
V) Spese Titolo 3.01 per Acquisizioni di attività finanziarie	(-)	0,00	0,00	0,00
E) Spese Titolo 2.04 - Trasferimenti in conto capitale	(+)	0,00	0,00	0,00
EQUILIBRIO DI PARTE CAPITALE Z = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-V+E		0,00	0,00	0,00
S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossione crediti di breve termine	(+)	0,00	0,00	0,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossione crediti di medio-lungo termine	(+)	0,00	0,00	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziaria	(+)	0,00	0,00	0,00
X1) Spese Titolo 3.02 per Concessione crediti di breve termine	(-)	0,00	0,00	0,00
X2) Spese Titolo 3.03 per Concessione crediti di medio-lungo termine	(-)	0,00	0,00	0,00
Y) Spese Titolo 3.04 per Altre spese per acquisizioni di attività finanziarie	(-)	0,00	0,00	0,00
EQUILIBRIO FINALE W = O+Z+S1+S2+T-X1-X2-Y		0,00	0,00	0,00

Saldo corrente ai fini della copertura degli investimenti pluriennali:

Equilibrio di parte corrente (O) Utilizzo risultato di amministrazione per il finanziamento di spese correnti (H) al netto	(-)	<i>0,00</i> 917.359.73	0,00	0,00
del fondo di anticipazione liquidità	` ′			
Equilibrio di parte corrente ai fini della copertura degli investimenti plurien.		-917.359,73	0,00	0,00

COMUNE DI BOLZANO
Bilanzänderung

Bilanzänderung Nr. 63 vom 24/03/2023

EINNAHMEN JAHR: 2023

Klassifizierung		Kompetenzjahr		Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Festgestellt	Verfügbarkeit
	Titel 3 Aussersteuerliche Einnahmen									
Typologie 500	Rückerstattungen und andere laufende Einnahmen		CP	90.000,00	0,00	27.442,30	0,00	117.442,30	69.582,94	47.859,36
	· ·		CS	225.878,92	-537,87	27.442,30	0,00	252.783,35		
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 3	3	CP	90.000,00	0,00	27.442,30	0,00	117.442,30	69.582,94	47.859,36
			CS	225.878,92	-537,87	27.442,30	0,00	252.783,35		
Summe Änder	ung Kapitel JAHR: 2023		CP	90.000,00	0,00	27.442,30	0,00	117.442,30	69.582,94	47.859,36
	•			SALDO	KOMPETENZ	27.442,30				
			CS	225.878,92	-537,87	27.442,30	0,00	252.783,35		
				5	SALDO KASSA	27.442,30				

AUSGABEN JAHR: 2023

Klassifizierung		Kompetenzjahr		Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit
	Mission 1 Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung Programm 8 - Statistik und Informationssysteme									
Titel 1	Laufende Ausgaben		CP CS	16.000,00 16.719,76	-1.464,00 -3.303,76	1.464,00 1.464,00	0,00 0,00	16.000,00 14.880,00	206,74	15.793,26
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 8		CP CS	16.000,00 16.719,76	-1.464,00 -3.303,76	1.464,00 1.464,00	0,00 0,00	16.000,00 14.880,00	206,74	15.793,26
	Programm 10 - Personal									
Titel 1	Laufende Ausgaben		CP CS	195.000,00 269.303,49	2.035,25 -47.461,61	0,00 0,00	-1.464,00 -1.464,00	195.571,25 220.377,88	88.141,25	107.430,00
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 10		CP CS	195.000,00 269.303,49	2.035,25 -47.461,61	0,00 0,00	-1.464,00 -1.464,00	195.571,25 220.377,88	88.141,25	107.430,00
	Summe Änderung Kapitel auf Mission 1		CP CS	211.000,00 286.023,25	571,25 -50.765,37	1.464,00 1.464,00	-1.464,00 -1.464,00	211.571,25 235.257,88	88.347,99	123.223,26

Mission 4
Unterrichtswesen und Recht auf Bildung

Benutzer: Facchin Manuela, Druckdatum: 29/03/2023

COMUNE DI BOLZANO
Bilanzänderung

AUSGABEN JAHR: 2023

Klassifizierung	Kompetenzjahr		Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit
Programm 1 - Vorschularbeit									
Titel 1 Laufende Ausgaben		CP	0,00	0,00	27.442,30	0,00	27.442,30	0,00	27.442,30
		CS	0,00	0,00	27.442,30	0,00	27.442,30		
Summe Änderung Kapitel auf Programm	1	CP	0,00	0,00	27.442,30	0,00	27.442,30	0,00	27.442,30
		CS	0,00	0,00	27.442,30	0,00	27.442,30		
Programm 2 - Sonstiges nicht universitäres Unterrichtswesen									
Titel 2 Investitionsausgaben		CP	233.099,57	0,00	126.900,43	-55.000,00	305.000,00	0,00	305.000,00
		CS	216.782,60	0,00	126.900,43	-55.000,00	288.683,03		
Summe Änderung Kapitel auf Programm 2	?	CP	233.099,57	0,00	126.900,43	-55.000,00	305.000,00	0,00	305.000,00
		cs	216.782,60	0,00	126.900,43	-55.000,00	288.683,03		
Summe Änderung Kapitel auf Mission	4	CP	233.099,57	0,00	154.342,73	-55.000,00	332.442,30	0,00	332.442,30
		CS	216.782,60	0,00	154.342,73	-55.000,00	316.125,33		
Mission 9 Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt Programm 2 - Schutz, Aufwertung und Wiederherstellung der Umwelt									
Titel 2 Investitionsausgaben		CP	133.099,56	13.604,52	0,00	-71.900,43	74.803,65	13.604,52	61.199,13
· ·		CS	162.376,01	-25.941,21	0,00	-71.900,43	64.534,37		
Summe Änderung Kapitel auf Programm	?	CP	133.099,56	13.604,52	0,00	-71.900,43	74.803,65	13.604,52	61.199,13
		cs	162.376,01	-25.941,21	0,00	-71.900,43	64.534,37		
Summe Änderung Kapitel auf Mission	9	CP	133.099,56	13.604,52	0,00	-71.900,43	74.803,65	13.604,52	61.199,13
		cs	162.376,01	-25.941,21	0,00	-71.900,43	64.534,37		
Summe Änderung Kapitel AUSGABEN JAHR: 2023		CP	577.199,13	14.175,77	155.806,73	-128.364,43	618.817,20	101.952,51	516.864,69
			SALD	O KOMPETENZ	27.442,30	_			
		CS	665.181,86	-76.706,58	155.806,73	-128.364,43	615.917,58		
				SALDO KASSA	27.442,30				

Änderung Nr. 63/2023 ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE

HAUSHALTSAUSGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGHAUSHALTES 2023	KOMPETENZ DES JAHRES 2024	KOMPETENZ DES JAHRES 2025
Kassafonds zu Beginn des Haushaltsjahres		141.064.351,43			
A) Gebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben	(+)		3.850.751,28	2.188.842,00	2.188.842,00
AA) Übernahme des Verwaltungsfehlbetrages aus den vorhergehenden Haushaltsjahren	(-)		0,00	0,00	0,00
B) Einnahme Titel 1.00 - 2.00 - 3.00 davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		215.576.937,45 0,00	212.870.339,73 0,00	212.570.813,73 0,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(+)		0,00	0,00	0,00
D) Ausgaben Titel 1.00 - Laufende Ausgaben davon:	(-)		219.261.366,33	213.975.499,59	213.675.973,59
- Gebundener Mehrjahresfond - Fonds für zweifelhafte Forderungen			2.188.842,00 2.997.787,70	2.188.842,00 2.995.982,87	2.188.842,00 2.996.042,96
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(-)		0,00	0,00	0,00
F) Ausgaben Titel 4.00 - Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Obligationsanleihen	(-)		933.682,13	933.682,14	933.682,14
davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen			0,00	0,00	0,00
Fonds für Vorschüsse auf Liquidität			0,00	0,00	0,00
G) Endsumme (G=A-AA+B+C-D-E-F)			-767.359,73	150.000,00	150.000,00
SONSTIGE FÜR DIE VON DEN GESETZESBESTIMMUNGEN UND DEN HAUSHAL HAUSHALTSGLEICHGEWICHT, GEMÄSS ART. 162, ABS. 6, DES EINHEITSTEXT					
H) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die laufenden Ausgaben (**)	(+)		917.359,73		
davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen			0,00		
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(+)		0,00	0,00	0,00
davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen			0,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Ausgaben auf Kapitalkonto aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)		150.000,00	150.000,00	150.000,00
M) Einnahmen durch Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	1 ` ′		0,00	0,00	0,00
AUSGLEICH DER LAUFENDEN AUSGABEN (***) O=G+H+I-L+M			0,00	0,00	0,00

Änderung Nr. 63/2023 ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE

HAUSHALTSAUSGLEICH		KOMPETENZ DES BEZUGHAUSHALTES 2023	KOMPETENZ DES JAHRES 2024	KOMPETENZ DES JAHRES 2025
P) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der Ausgaben auf Kapitalkonto (**)	(+)	5.362.160,06		
Q) Gebundener Mehrjahresfond für Ausgaben auf Kapitalkonto auf der Einnahmenseite	(+)	70.136.535,47	2.680.716,56	50.785,10
R) Einnahmen Titel 4.00-5.00-6.00	(+)	93.104.957,93	28.685.853,83	9.017.976,49
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(-)	0,00	0,00	0,00
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund von spezifischen Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)	0,00	0,00	0,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(-)	0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel-/langfristigen Forderungen	(-)	0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezügliche sonstige Einnahmen für den Abbau der Finanzanlagen	(-)	0,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(+)	150.000,00	150.000,00	150.000,00
M) Einnahmen aus Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(-)	0,00	0,00	0,00
U) Ausgaben Titel 2.00 - Ausgaben auf Kapitalkonto davon gebundener Mehrjahresfond für die Ausgaben	(-)	168.753.653,46 2.680.716,56	31.516.570,39 50.785,10	9.218.761,59 0,00
V) Ausgaben Titel 3.01 für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)	0,00	0,00	0,00
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(+)	0,00	0,00	0,00
AUSGLEICH DER AUSGABEN AUF $Z = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-V+E$ KAPITALKONTO		0,00	0,00	0,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(+)	0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel- /langfristigen Forderungen	(+)	0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen für den Abbau von Finanzanlagen	(+)	0,00	0,00	0,00
X1) Ausgaben Titel 3.02 für die Gewährung von kurzfristigen Krediten	(-)	0,00	0,00	0,00
X2) Ausgaben Titel 3.03 für die Gewährung von mittel-/langfristigen Krediten	(-)	0,00	0,00	0,00
Y) Ausgaben Titel 3.04 für sonstige Ausgaben für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)	0,00	0,00	0,00
ENDAUSGLEICH W = O+Z+S1+S2+T-X1-X2-Y		0,00	0,00	0,00
aldo der laufenden Ausgaben für die Finanzierung von mehrjährigen Investition	en (4):	 		
Gleichgewicht der laufenden Ausgaben (O)		0,00	0,00	0,00
Verwendung des Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der laufenden Ausgaben (H)	(-)	917.359,73		
Gleichgewicht der laufenden Ausgaben für die Finanzierung der mehrjährigen		-917.359,73	0,00	0,00

^(**) Es ist nur die Verwendung des alleinigen gebundenen Anteils des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses erlaubt. Es ist auch die Verwendung des zurückgestellten Anteils erlaubt, wenn der Haushalt im Zuge der Genehmigung der Übersicht mit dem voraussichtlichen Verwaltungsergebnis des Vorjahres, das aufgrund einer aktualisierten Vor-Jahresabschlussrechnung des vorhergehenden Haushaltsjahres verabschiedet wird. Es ist auch die Verwendung des für Investitionen vorgesehenen Anteils und des freien Anteils vom Verwaltungsergebnis des Vorjahres erlaubt, wenn der Haushalt im Zuge der Genehmigung der Abschlussrechnung des Vorjahreshaushalts verabschiedet wird. (***) Die algebraische Endsumme darf nicht weniger als Null sein gemäß Artikel 162 des Einheitstextes über Ordnung der örtlichen Körperschaften.

Investitionen